

El imperio del dolor

Patrick Radden Keefe

Reservoir Books. Barcelona (2021). 686 págs. 23,90 € (papel) / 10,99 € (digital). T.o.: *Empire of Pain*. Traducción: Luis Jesús Negro García, Francesc Pedrosa Martín y Albino Santos Mosquera.

Patrick Radden Keefe es bien conocido por *No digas nada* (ver Aceprensa, 2-12-2020), una narración sobre el conflicto de Irlanda del Norte, donde se reveló como un periodista capaz de contar historias de actualidad combinando el dominio de una abundante documentación, las entrevistas personales, el rigor, la profundidad de los personajes, el cuidado de los detalles y una narración llena de ritmo. *El imperio del dolor* comparte las mismas virtudes.

Cuenta la historia de la familia Sackler, millonarios neoyorquinos que han dado su nombre, durante muchos años, a galerías, edificios o salas del Metropolitan Museum de Nueva York, el Museo del Louvre, la Universidad de Harvard o la de Oxford. *El imperio del dolor* narra cómo tres generaciones de esa familia se convierten en millonarios gracias, sobre todo, a un opiode que llamaron OxyContin.

Se calcula que ese medicamento supuso para su fabri-

cante, Purdue Pharma, 35.000 millones de dólares en ventas, y más de 13.000 millones de dólares de beneficios para la familia Sackler. Hasta que se descubrió que la empresa –con la complicidad de la FDA– había engañado a médicos y pacientes sobre los componentes adictivos de la fórmula. La adicción a OxyContin –también a otros opioides– provocó unas 400.000 muertes por sobredosis y 2.500 demandas civiles en Estados Unidos. Es una historia de codicia y ambición, corrupción y filantropía, en la que se mezclan la política, el dinero y los litigios, que todavía continúan.

En una conversación con *El País* (26-09-2021), decía Radden Keefe: “Mi obsesión es siempre averiguar quién y cómo se explica la historia, quién y cómo se construyen los relatos”. Cuando abordó el trabajo sobre OxyContin, “la familia Sackler era socialmente aplaudida, su nombre estaba en los museos, pero no aparecía en los juicios: habían reescrito la historia, tenían el poder del relato”.

El libro incluye setenta y una páginas de notas, y nueve más sobre las fuentes del libro, donde cuenta la relación que ha tenido con los abogados y relaciones públicas de la familia Sackler. **Juan Enrique Novo.**



Últimos días en Berlín

Paloma Sánchez-Garnica

Planeta. Madrid (2021). 648 págs. 22,90 € (papel) / 10,99 € (digital).

La última edición de los Premios Planeta 2021 ha generado bastante ruido mediático por el descubrimiento de la autoría del libro ganador, *La bestia*, de la famosa Carmen Mola (ver Aceprensa, 9-11-2021). Pero esto no ha salpicado a la finalista, Paloma Sánchez-Garnica (Madrid, 1962), quien en *Últimos días en Berlín* logra una entretenida novela ambientada en la Europa de entreguerras.

En enero de 1933, el protagonista, Yuri Santacruz, hijo de padre español y madre rusa, contempla cómo Hitler es nombrado canciller en Berlín, ciudad donde ha llegado tras huir de San Petersburgo con parte de su familia y el deseo de encontrar a su madre y a su hermano pequeño. Por diversas circunstancias, conoce a dos mujeres que

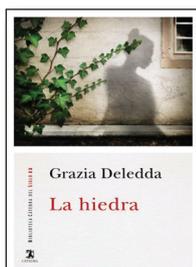
tendrán un importante papel en su vida: Krista, una joven comunista alemana, y Claudia, atractiva nazi, de la que se enamora apasionadamente. Estos tres personajes evolucionan poco a poco hacia actitudes de solidaridad entre ellos que de alguna forma les rescatan del horror del que son testigos.

La autora enfoca la mirada casi siempre desde el punto de vista de las mujeres en un Berlín destrozado por la guerra y muestra tanto la bárbara arbitrariedad del nazismo como la salvaje represalia soviética. Y este es un punto destacable del libro: está escrito desde una postura equidistante. En palabras de su autora: “El resultado, terrible, es parecido. La diferencia es que del nazismo lo sabemos todo porque está documentado y juzgado en Núremberg. Por su parte, el estalinismo es un sistema opaco del que no conocemos prácticamente nada, se ha silenciado a las víctimas y no ha sido juzgado”.

La narración, ágil y amena, no elude dureza y violen-

cia, pero el tratamiento formal no desbarra por el fango de aspectos escabrosos ni excesivas estridencias a pesar de la complejidad de ciertos temas. Estamos, pues, ante una ambiciosa novela que bebe de una abundante documentación, fundamentalmente a base de diarios y novelas sobre los nazis y el mundo soviético, pues el de-

seo de la autora era mostrar la vida de la gente con la frescura de lo real. Como ella misma señala: “Son historias cotidianas contadas a pie de calle en un periodo convulso y devastador”. Una novela honesta que muestra el rostro brutal y la cerrazón de los totalitarismos. **Reyes Cáceres Molinero.**



La hiedra

Grazia Deledda

Cátedra. Madrid (2021). 288 págs. 16 € (papel) / 11,99 € (digital). T.o.: *L'edera*. Traducción: Itziar Hernández Rodilla.

Grazia Deledda (1871-1936) fue la segunda escritora que recibió el Premio Nobel de Literatura (1926). Su extensa obra gira en torno a Cerdeña, su tierra natal, en momentos de grandes cambios, entre la unificación de Italia, la Gran Guerra y el ascenso del fascismo. Recientemente, la editorial Palabra ha publicado *Mariana Sirca* (1915), una de sus grandes obras, ambientada como otras muchas otras en su tierra natal. Ahora, en la editorial Cátedra, aparece otra de sus mejores novelas, *La hiedra* (1912). En la introducción, el lector encontrará un buen resumen de la vida de la escritora, de su trayectoria literaria y de las opiniones de críticos, de otros autores y de estudiosos de su obra, así como algunos datos sobre la recepción de sus libros en España.

La hiedra trata sobre los Decherchi, una familia noble de un pueblo de Cerdeña, venida a menos, que está a punto de caer en la ruina. Aunque la gran protagonista es Annesa, hija de padres desconocidos, que fue acogida por los Decherchi y se ocupa de las tareas de la casa. Una mujer que no soporta el sufrimiento de sus protectores, que mantiene cierta relación con Paulu, el hijo y heredero, juerguista e

inmaduro, que es incapaz de sacar a la familia a flote. Estas circunstancias causarán la tragedia que ella desencadena, que ocupa las páginas de mayor tensión de la novela.

La acción se desarrolla en unas semanas, aunque al final se añade un capítulo sobre la situación de los protagonistas al cabo de bastantes años y hay, además, frecuentes referencias al pasado de los Decherchi.

Se suele situar a Grazia Deledda entre el verismo –corriente italiana equiparable al naturalismo– y el decadentismo, por el mundo rural en extinción que describe y por el tono más bien melancólico de su prosa. Pero me parece que en *La hiedra* hay mucho más que una tragedia rural muy bien contada. Porque, a través de la protagonista, se describe de modo magistral el papel de la conciencia, el sufrimiento interior, el remordimiento, la duda, el miedo, etc. En este aspecto, son muy interesantes y nada superficiales las conversaciones de Annesa con el padre Virdis, el párroco del pueblo.

Las descripciones de lugares, ambientes y de costumbres rurales están muy logradas. Deledda escribe en italiano, pero se nota la influencia del sardo en giros lingüísticos y en las adaptaciones de refranes locales, etc., en los que pervive la importante huella española en la isla, como se señala en la introducción y en las notas que figuran en esta cuidada edición. **Luis Ramoneda.**



Un lugar desconocido

Seicho Matsumoto

Libros del Asteroide. Barcelona (2021). 256 págs. 17,95 € (papel) / 8,99 € (digital). T.o.: *Kikanakatta Basho*. Traducción: Marina Bornas.

Tercera novela que publica Libros del Asteroide de Seicho Matsumoto (1909-1992), el autor de género negro más conocido de la literatura japonesa. Sin embargo, sus novelas son inclasificables, porque para encontrar

la solución de los casos que plantean, más que en los hechos, se basan en un trabajado ejercicio mental. Ya se pudo comprobar su original manera de novelar en *El expreso de Tokio* (ver Acepresa, 19-11-2014), donde una mente lógica desbordante resuelve un caso colocando en su sitio las piezas horarias de los trenes. La misma técnica emplea en *La chica de Kyushu* (ver Acepresa, 8-11-2017). Es la mente, pues, la que mueve

toda la acción.

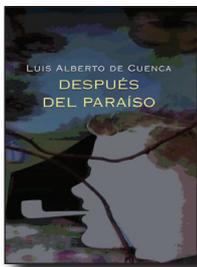
Tsuneo Asai es un funcionario de nivel intermedio del Ministerio de Agricultura y Silvicultura, que acompaña a su jefe en un viaje oficial fuera de Tokio. Cuando están cenando, le avisan de la muerte de su mujer de un infarto. Asai vuelve enseguida a Tokio tremendamente dolido por su pérdida. Al principio, como su mujer tenía una enfermedad de corazón, no ve misterio alguno.

Sin embargo, cuando conoce los detalles de la muerte, en una tienda de cosméticos de un barrio de lujo, empieza a sospechar, ya que su esposa nunca le había hablado de ese lugar. Entonces emprende una

complicada y delicada investigación.

La intriga es cada vez más intensa, en parte por la obsesiva actitud de Asai. El lector se ve arrastrado así a un torbellino de conjeturas y de razonamientos lógicos, aunque no acaba de ponerse totalmente de parte del protagonista. El caso se resuelve según el repetido método del autor: atendiendo a la lógica.

La novela está muy bien escrita y es original dentro de su género, pero exige un lector que no busque únicamente la acción, que sea capaz de comprender la sociedad oriental y que acepte el reto mental que plantea con ingenio el autor. **Alberto Portolés.**



Después del paraíso

Luis Alberto de Cuenca

Visor. Madrid (2021). 184 págs. 22 €.

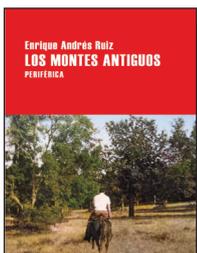
Luis Alberto de Cuenca (ver Aceprensa, 20-01-2021), investigador del CSIC, miembro de la Real Academia de la Historia y Premio Nacional de la Crítica, de Poesía y de Traducción, ha sido director de la Biblioteca Nacional y Secretario de Estado de Cultura, y es unánimemente reconocido en el ámbito cultural como una de las grandes figuras actuales.

Suma ahora a su extensa obra *Después del paraíso*, que recoge en cinco epígrafes 106 poemas escritos “en plena edad tercera”, entre 2018 y 2021, con la intención de distraer a los lectores “de los pánicos cotidianos que pudieran agobiarlos”. El título se refiere a la expulsión del paraíso, “el favor de los dioses perdido para siempre”, al que sobreviven los hombres con inteligencia y sensibilidad, con la creatividad de la poesía que “mitiga las angustias del vivir”. Y con el epicúreo disfrute de la vida “que discurre en un espacio de frontera entre el Bien y el Mal”; del amor, “una sarta de embustes y patrañas... que te atraviesa de felicidad”; y del deseo, “tu dueño hasta el final de tu existencia”.

Estos son asuntos habituales del autor, junto con la pervivencia del mundo clásico, magníficamente recreado, y la literatura que “libra de la muerte, de la vejez y de la enfermedad”, y es tema y referente constante de sus versos. “Enseñanza para todo”, la literatura es en realidad una manera de ser y de existir, desde la que Luis Alberto de Cuenca interpreta con un irónico distanciamiento los relatos y mitologías (Eva y Blancanieves prueban la misma “maldita manzana”) que se han dado los hombres para tratar de entender el mundo y a sí mismos. A estos temas se añaden la pandemia, la vuelta a la infancia, el paso del tiempo, las plegarias a la Virgen del Carmen, o la indolencia de Europa ante el terrorismo.

En todo momento, son también reconocibles el extraordinario dominio de los recursos poéticos del autor, la gran variedad de estrofas, medidas y ritmos que utiliza. Y la atractiva mezcla de reflexión y vida cotidiana; de refinada erudición, cultura popular y sensualidad.

Se disfruta en esta nueva entrega de Luis Alberto de Cuenca, de una poesía con emoción (“La poesía sin emoción no existe”), en la que el autor se muestra con la misma claridad con que escribe, utiliza la literatura como un espejo y cuenta historias que interpelan al lector y le convierten en personaje. **Pedro López Algora.**



Los montes antiguos

Enrique Andrés Ruiz

Periférica. Cáceres (2021). 296 págs. 19,90 € (papel) / 12,99 (digital).

La literatura sobre viajes tiene una larga tradición desde

los tiempos de Homero y está en auge, pero próxima a ella figura la que se podría calificar de literatura lugareña, porque el protagonista es una tierra, una ciudad, un sitio concreto. Este es el caso de *Los montes antiguos*, del poeta, crítico y ensayista Enrique Andrés Ruiz. El lugar

es el monte Valonsadero, muy próximo a Soria, donde el autor nació en 1961. El detonante del libro es la vuelta a la zona, al fallecer el padre del narrador, para ocuparse del predio heredado.

En cinco partes, en las que el presente y el pasado se alternan, conocemos las conversaciones del autor con el taxista Paco –este, socarrón y realista; aquel, más soñador–, así como diversas historias, más o menos lejanas, como la de la finca llamada La Ginastera y sus moradores, o la de la muerte de una joven promesa del toreo, o la del fugitivo que se esconde en una casa de la zona durante la Guerra Civil..., con las que se acerca al lector a una serie de personajes vivos, muy humanos. A esto hay que añadir la abundante y detallada información sobre costumbres, tradiciones, leyendas y las tareas agrícolas y ganaderas.



Cosas Castelao

Libros del Asteroide. Barcelona (2021).
136 págs. 14,95 €. T.o.: *Cousas*.
Traducción: Domingo Villar y Luis Solano.

El escritor Domingo Villar y el editor Luis Solano son los traductores de esta colección de relatos del polifacético Alfonso Daniel Rodríguez Castelao (1886-1950), uno de los intelectuales gallegos más importantes del siglo XX. Además de dibujante, pintor y médico (aunque apenas ejerció), fue autor de numerosas narraciones sobre el mundo gallego. También fue diputado durante la Segunda República. Exiliado al acabar la Guerra Civil, murió en Buenos Aires.

Componen este breve volumen un conjunto de relatos ilustrados por el propio autor. Publicado por vez primera en 1926, fue ampliado en las ediciones de 1929 y 1934. Para Domingo Villar, autor del prólogo, “son escenas, extraídas con frecuencia de la realidad, a las que el autor inyecta vida y expresividad mediante el dominio de la narración y el dibujo”. Aunque los relatos son independientes, entre todos forman un retablo de la vida en Galicia, con referencias a leyendas y fiestas, a la religiosidad popular, a la emi-

La prosa de Enrique Andrés Ruiz es excelente –en la estela de Delibes o de Jiménez Lozano– y esto bastaría para recomendar el libro, porque las descripciones del monte Valonsadero y sus alrededores, con minuciosos detalles sobre cada estación del año, sobre tormentas y sequías, sobre nevadas, sobre cada rincón del lugar son magníficas, con una riqueza de vocabulario con la que el autor invita a vencer la pereza y a consultar el diccionario, porque se trata de un libro que conviene leer pausadamente.

A esto se añaden las breves consideraciones y reflexiones del narrador sobre la vida, el paso del tiempo, la historia..., entre las que cabe destacar el impactante final en torno al simbolismo de la nieve y del fuego. ¿Novela, ensayo, crónica?: hay un poco de todo y muy bien narrado. **Luis Ramoneda.**

gración y a la pobreza en la que se vivía en aquellos años en algunas aldeas. Entre los tipos humanos que muestra, Castelao tiende a destacar a los más desfavorecidos, como marineros, campesinos, ancianos, huérfanos, desamparados. Consigue, además, que sus historias tengan resonancias universales, gracias a la sencillez narrativa y a una expresividad comedida.

En algunos relatos, el autor se introduce en la narración para hacer ver a los lectores que lo que cuenta no procede de su imaginación, sino que tiene su apoyo en la realidad que él pudo observar, llena de contrastes, de comicidad y en ocasiones de misterio y muchas sorpresas. Todo ello descrito con piedad, destacando el buen fondo moral de los personajes, y con una mirada que se aparta de los tópicos más manoseados sobre Galicia.

Excelente recuperación, pues, de un libro sencillo, ameno, nada pretencioso, repleto de hallazgos estilísticos, con el que el autor comparte su cariño y conocimiento de la tradición, la cultura y las tierras gallegas, mostradas, como escribe Villar, “entre el humor de lo grotesco y la sátira moralizante”. **Adolfo Torrecilla.**

